

律政司司長出席懲教署學員結業會操致辭全文（只有中文）

以下是律政司司長袁國強資深大律師今日（十月二十三日）出席懲教署學員結業會操的致辭全文：

邱（子昭）署長、各位嘉賓、各位結業學員：

大家好！我很榮幸有機會出席今天的懲教署學員結業會操。

首先，我衷心恭賀今日結業的所有學員。你們從眾多投考者中脫穎而出，經歷長達二十多個星期嚴格的專業訓練，到今日成功畢業，當中必定下了不少苦功。各位剛才的步操整齊有序，證明各位學員訓練有素，已準備好加入香港其中一支最優秀的紀律部隊——懲教署。特區政府以及你們的教官、家人、朋友亦會以你們的表現為榮。

法治是香港的核心價值。完善的刑事司法制度、精銳的執法隊伍、公平的檢控程序和其他相關配套，都是彰顯法治的重要元素，缺一不可。懲教人員為刑事司法體系的最後一環把關，在保障香港公眾安全及減少罪案方面擔當着重要的角色。香港能夠成為國際都會，能夠有良好的社會秩序，成為全球最安全的城市之一，懲教人員絕對功不可沒。

懲教署一直堅守「懲」「教」並重這項「非一般的任務」。一方面，懲教人員必須致力維持所有院所紀律嚴明，令在囚人士明白要為過去的行為負責。

另一方面，懲教署透過發展和優化各項更生計劃，協助在囚人士改過自新，重投社會，藉此減少罪案和對社會的傷害。為了協助在囚人士改過自新，懲教署積極發展更生工作，與八十多個非政府機構合作，為在囚人士提供多項探訪、宗教、文化藝術及運動比賽等多元化活動。透過教化，幫助他們反思己過，以及培養有紀律的生活，開展新生。懲教署更配合不同行業的人力需求，為在囚人士提供三十八項職業訓練課程，以提升他們的謀生技能，讓他們在獲釋後更容易融入社會，這方面的工作對整體的社會穩定、融和都具有積極的意義。

作為律政司司長，我很高興有機會見證懲教署近年大力推行社區教育工作的努力及成果。例如，懲教署透過「更生先鋒計劃」和「思囚之路」等活動，令青少年有機會親身認識刑事司法程序和鐵窗生涯，亦向他們灌輸守法、遠離毒品及支持更生的信息。今年年初，懲教署更邀請大約三百名中學生欣賞在赤柱監獄舉行的「創藝展更生」話劇音樂匯演，透過演藝活動和在囚人士的現身說法，讓青少年明白犯罪的嚴重後果。

懲教工作絕不單是一份職業，更是一份抱負和承擔。我很高興能夠藉着今天的機會，表揚這群默默耕耘、守護香港，為香港社會作出重大貢獻的懲教人員。

各位學員，我希望你們能繼續保持今日的這份熱誠與自豪感，用在你們即將被調派的崗位上執行職務，全心全意地服務市民。今天的結業禮並不是一個終結，而是你們面對真正挑戰的開始。相信各位學員正式投入工作後，必定會憑着你們的使命感，一展抱負，履行服務市民的承諾。在執行職務時，即使遇上各種挑戰，我相信你們定能堅守信念，迎難而上，在不同工作崗位發揮所長。

我亦借今日的機會向各位學員的家人表示衷心謝意。你們的支持，令各位學員能夠順利畢業。我相信各位往後對他們的支持、鼓勵和諒解，將會令他們能夠更投入工作，成為懲教署新梯隊的精英。

最後，我衷心祝願各位學員工作順利、前程錦繡，並祝在座各位身體健康、生活愉快！

多謝各位。

完

2015年10月23日（星期五）